RO ZIMBELER DE CASTILLAZUELO

REVISTA INFORMATIVA DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "CASTIAZUELO" (A.CU.CA.)
Nº 20 Enero 2010 - Precio 2,00 Euros

SUMARIO

2 Editorial

3 Saluda

RECUENTO

4 2º. Concuso de fotografía Faustino Villa (Fotos premiadas)
Redacción

6 Reportaje gráfico (Fotos actos varios)
Redacción

CULTURA

8 Luis Alegre Saz, un hombre de cine
Jesús Saz Gonzalvo

10 La biblioteca del Ingeniero Joaquín Pano (Monzón, 1849-1919)
José Noguero Olivar

14 Fósiles del Sobrarbe
Jesús Cardiel Laluezza

16 Apuntes sobre salinas: Salinas de Naval
Sergio Yegros

17 Felicitación Navidad y Año Nuevo
Redacción

18 La Asociación Cultural
Juanjo Sampietro Noguero

19 La historia de un pobretón
Osnofla Ablalliv

20 Fotos para el recuerdo
Archivo popular

22 Asinas charro
Chesús de Mostolay

26 Entrevista Luis Alegre Saz
Jesús Saz Gonzalvo

30 Amaneceres
Meli Royo Lascorz

31 Cartas del coordinador
Redacción

32 Mis 7 maravillas de Castillazuelo (y alrededores)
Mari Carmen Garrido

33 Datos de Castillazuelo (según anuario comercial de Lérida, hacia 1920
Redacción

34 Lifaras en calle ro puente
Rosario Barón Villa

TRAS OS MONTES

35 Historia oral: Ellos
Joaquín e Ireneo Sampietro

PERSONAL

38 Nuestr@s . cociner@s
Antonio Zaizah (Marcellán)
Servicio de Verano
Enriqueta Villalba Picó

39 Pasatiempos

ZAGUERA

40 Personalidades, personajes y... personas

Caballos (carretera de Graus)

Arquero (carretera de Graus)

Cepa (Rotonda de Barbastro)

Guerrero (Entrada a Huesca)

Arte en las rotondas

Manos Unidas

RO ZIMBELER DE CASTILLAZUELO

DEP. LEGAL: HU-176/2000

COORDINACIÓN GENERAL
José Noguero Olivar

CONSEJO DE REDACCIÓN

Recuento
Mª Eugenia Broto Barón

Cultura
Luis Mariano Barón Castellar
Andrés Olivar Almazor

Tras os montes
Antonio Extraña Zamora

Pasatiempos
Alfonso Villalba Picó

Zaguera
Fernando Lascorz Noguero
Esther Frauca Cacho

Maquetación
Alfonso Villalba Picó

ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD
Ayuntamiento de Castillazuelo
Ra Plaza s/n.
22313 - Castillazuelo (Huesca)
tel. y fax: 974 302218
E-mail: **zimbeler@eresmas.com**

****

COLABORAN:

Diputación de Huesca

Área de Cultura de la Comarca de Somontano

Ayuntamiento de Castillazuelo

LAS CALABAZAS

Eloy Fernández Clemente, la persona que más sabe y mejor conoce las vicisitudes de la cultura en el Aragón actual, hablando de publicaciones locales como la nuestra insiste en "la conveniencia de cuidar estas publicaciones, darlas a conocer mejor, conservarlas, estudiarlas. Son el pulso de nuestros pueblos y ciudades, de nuestras comarcas. Es decir, globalmente consideradas y junto a la actividad cultural de las capitales provinciales, el pulso cultural de Aragón".

Han pasado 10 años y 20 números desde que ro Zimbeler de Castillazuelo vio la luz. Ha llovido (no mucho, como siempre). Ha apedregau. Ha hecho frio y calor. Y ha tenido que pasar de casi todo para que, por fin, un amable y cualificado lector (con nombre y apellidos) nos felicite y opine que "ro Zimbeler va a terminar siendo una revista informativa, cultural y etnográfica de primer orden".

Gracias. Esa opinión es también nuestro deseo y, a decir verdad, a veces hasta creemos que puede hacerse realidad por un triste motivo: porque es tal el desierto cultural en nuestro querido Aragón que cualquier arbusto puede parecer un árbol. Pero para que eso sea posible es necesario poner más de nuestra parte.

Es necesario que ro Zimbeler se haga adulto y deje de vegetar y sobrevivir a base de las subvenciones y pase, al menos en parte, a autofinanciarse: ¿no hay 100 personas que quieran suscribirse invirtiendo la exorbitante cantidad de 10 euros al año? Para lo cual es necesario que haya dos personas que se hagan totalmente responsables de la gestión económica y que se encarguen de asegurarnos que hay dinero para imprimir el próximo número... en color. También sería necesario que algunos jóvenes que dominen la informática cuelguen todos sus números en Internet; porque hoy, quien no está en la red no existe. Y sería necesario... No seguimos. Ojalá que todo eso que es necesario se cumpla. Porque si no es así, en lugar de llevar bajo el brazo un hermoso ejemplar de ro Zimbeler vamos a tener que llevar, en vez de cabeza, una calabaza tan hermosa como las que el amigo Julio ha criado y nos enseña: por cabezudos•

SALUDA DE LA ASOCIACIÓN

Celebramos nuevamente un nuevo encuentro, una nueva etapa, con el objetivo de tratar de contribuir con nuestras actividades a destacar y desarrollar esas distintas manifestaciones y peculiaridades de nuestra naturaleza y cultura popular.

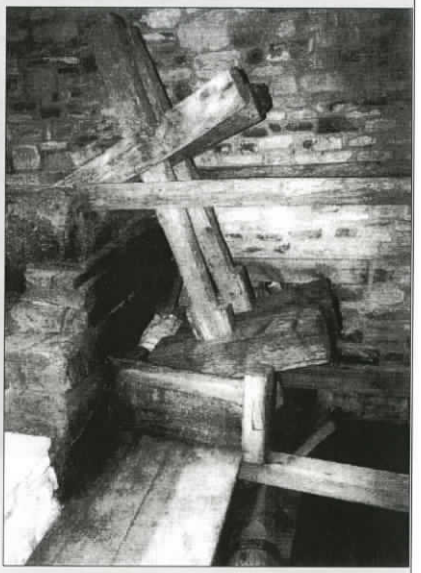
Pero esta vez queremos aprovechar las páginas de nuestra revista, para saludar a José Noguero, de Castillazuelo editor de la revista, ro Zimbeler quien se dirigió a nosotros solicitando un intercambio de opiniones y a quien ofrecemos nuestra colaboración.

Nuestra andadura ha sido compleja y en algunos momentos difícil, pero debemos proseguir en ese empeño de tratar de contribuir con nuestras actividades a la divulgación y defensa de ese patrimonio natural y cultural aragonés tan necesario de conservar y mantener, tanto para nosotros mismos como para las futuras y venideras generaciones.

Es un proyecto ilusionante, que debe ser y es para todos, pero que requiere la participación y colaboración de todos. Para ello contamos con nuestra revista ESPARVERO, voz escrita de la Asociación. Actualmente sacamos el número 20 de la misma, con colaboraciones diversas, sobre todo locales. Así como artículos en la línea de la difusión y defensa de nuestro rico patrimonio cultural y natural, así como ese otro no menos importante, pero muchas veces olvidado el humano tan especial y rico de estas tierras.

Pensamos que, desde siempre, las personas hemos tenido o hemos sentido la necesidad de comunicarnos, de contar historias, de hacer saber a todos que está aquí y que se quiere publicar algunos pasajes o experiencias de su vida. Desde la redacción de la revista siempre estamos esperando para recoger, para dejas escritas observaciones, reflexiones, sueños, fotografías que gustaría que se publicaran, algún acontecimiento, un escrito antiguo que gustaría dar a conocer, etc. El principio es acercar esas pequeñas y grandes realidades de nuestro entorno a aquéllos que las quieren conocer.

También contamos con la realización de una semana cultural a través de JORNADAS CULTURALES que realizamos todos los años sobre temas relacionados con, naturaleza, cultura, arte, costumbres,



Batán de Lacort, en Fiscal

etnología, cerrándose con un concierto de música en la Iglesia de la Asunción.

El trabajo, su sufrimiento y buen hacer durante décadas, merece la pena ser recogido y recopilado para que constituya memoria viva a modo de homenaje tanto a nuestros antepasados, como a nuestros hijos.

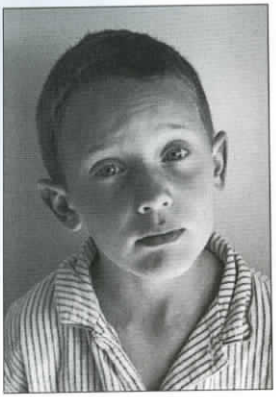
Desde la Asociación "Amigos del Batán", a unos y otros que hacéis que la misma es una realidad, queremos desearos que disfrutéis de unas felices navidades en este año 2009.

Trinitario Bartolomé

Asociación Cultural "Amigos del Batán "

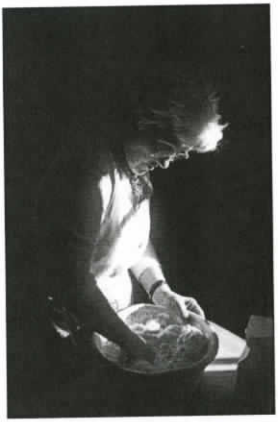
"para saber a dónde vamos, tenemos que saber de dónde venimos".

II CONCURSO DE FOTOGRAFÍA FAUSTINO VILLA *(Agosto 2009)*



1er. premio retrato fotográfico
Título: ***GUILLAUME***
Autor: ***JOSÉ RAMÓN SÁNCHEZ***

2º. premio retrato fotográfico
Título: ***FINAL DE VERANO***
Autor: ***JUANCHO SÁNCHEZ CASTILLO***



3er. premio retrato fotográfico
Título: ***EMPIEZA EL CAPRICHO DEL PALADAR***
Autora: ***RAQUEL LATRE LATORRE***

PREMIOS RETRATO FOTOGRÁFICO

1er. premio Patrimonio Etnográfico
Título: ***COCIENDO TORTETAS***
Autor: ***JORGE ECHEVARRÍA LÓPEZ***

2º. premio Patrrimonio Etnográfico
Título: ***CENCELLADA CAMINO RAS VALS***
Autora: ***CONCHITA BUIL SALAMERO***

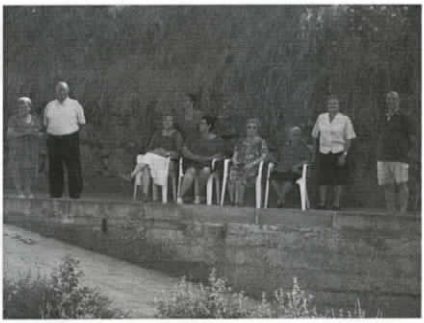
3er. premio Patrimonio Etnográfico
Título: ***FRUTO OLVIDADO***
Autor: ***DAVID CARPI LACHEN***

PREMIOS FOTOS PATRIMONIO ETNOGRÁFICO

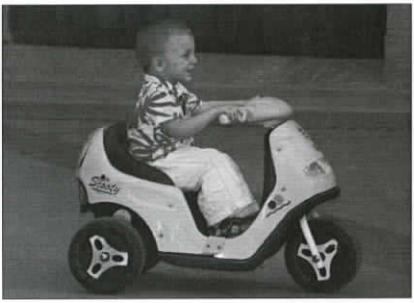
REPORTAJE GRÁFICO SEGUNDO SEMESTRE 2009

Las autoridades cortando la cinta inaugural del nuevo puente

Autoridades en la inauguración del puente nuevo

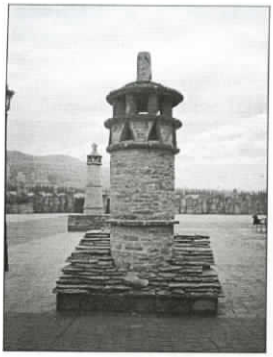


Público asistente en la inauguración del puente nuevo



Futuro Valentino Rossi entrenando pa ra Fiesta

Desfile de carrozas



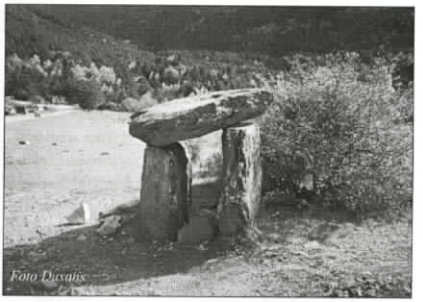
Pirenarium

Viaje otoñal organizado por el Ayuntamiento a Aragón en miniatura (Sabiñánigo)

Campeonato de ajedrez (juvenil)

Puente viejo en restauración

Desfile de carrozas

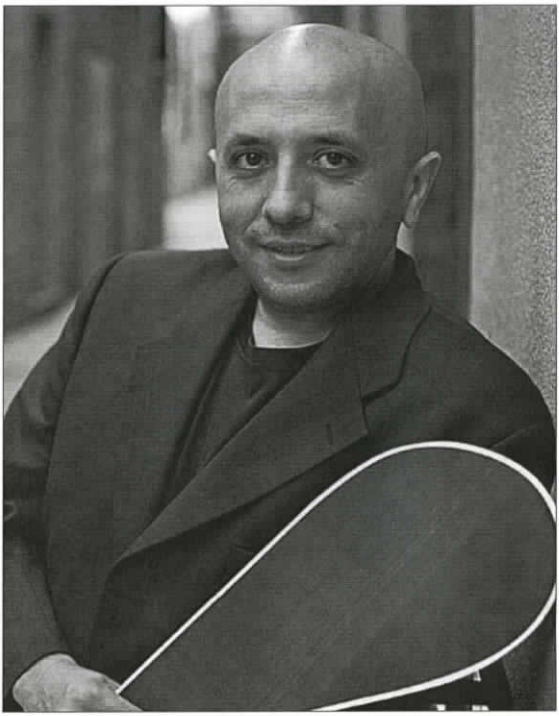


Dolmen en Pirenarium

LUIS ALEGRE SAZ, UN HOMBRE DE CINE.

Jesús Saz Gonzalvo

A principios de verano de 2009 Conchita Buil me comentó la posibilidad de realizar una entrevista a Luis Alegre. Yo le comenté que sin ningún problema, y que además él seguro que estaba encantado de colaborar. Le comenté a Luis la idea y lo cierto es que nada más escuchar la propuesta me contestó rotundamente que sí. No pudo salir en verano por cuestiones de tiempo pero sí ahora.



BIOGRAFIA DE LUIS ALEGRE SAZ

Luis Alegre Saz es profesor de la Universidad de Zaragoza, escritor, periodista, agitador cultural, presentador de televisión, director de cine y acaparador de numerosos reconocimientos. Esto, que sin duda alguna definiría a la figura de Luis, engloba aspectos que nos gustaría remarcar para conocer más profundamente la personalidad de este reconocido aragonés, pero sobre todo, y para mí, primo y paisano.

Ampliando y haciendo uso de la excelente biografía que Agustín Martín Soriano realizó de Luis Alegre para la Revista "El Pairón" que se publica en Lechago, podríamos comenzar apuntando que Luis Alberto Alegre Saz (Luis Alegre para los amigos ¡que son legión!) nació el 1 de noviembre de 1962 en Lechago, en el barrio del Barranquillo, al final de una calle que Luis recuerda como "la costera".

En Lechago dio sus "primeros torpes pasos" (como le gusta recordar) y recorrió sus calles y lugares que luego constituirían su universo particular: el olmo, la fuente, la rambla, el apeadero, el "arreñal" de castillo (con sus inolvidables partidos de fútbol), etc. Y conoció a personajes para él míticos como el maestro Don Desiderio o el cura Mosén Pascual, que le marcarían profundamente.

A los seis años se traslada con su familia (sus padres Alberto y Felicitas y sus hermanos Salvador y Mª Carmen) a Calamocha. Allí estudia hasta los once años el primer ciclo de EGB. El segundo ciclo lo realiza en la universidad Laboral de Cheste (Valencia) donde dirige ya el cineclub de su colegio. El BUP y el COU lo estudia en la Universidad de Huesca.

Entre 1980 y 1985 estudia la carrera de Ciencias Empresariales en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Zaragoza, donde tiene como profesor al inquieto y emprendedor Perico Arrojo, con quien entabla una fuerte amistad y se embarca en proyectos mil, entre ellos la revista universitaria "El Bejorro", en la que empieza a publicar sus críticas de cine.

En 1985, nada más acabar la carrera, imparte clases en la misma Facultad como profesor del Departamento de Economía de la Empresa, hasta 1987 en que comienza a dar clases en la Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica de la Universidad de Zaragoza, obteniendo la plaza como profesor titular de Organización y dirección de Empresas en 1989.

En su paso por la Universidad de Zaragoza se inició en el arte dramático. Así entre 1982 y 1983 perteneció al Aula de Teatro de la Universidad de Zaragoza, donde representó diversas obras.

El fútbol le apasiona. Zaragocista hasta la médula, ha vibrado especialmente con los triunfos de sus amigos Víctor Muñoz de quien tiene escrita una biografía pero que lamentablemente no ha visto la luz) y Miguel Pardeza (con quien comparte su amor a los libros).

Pero su gran afición (desde muy niño, e influído por su padre), es sin duda, el cine, del que conoce todos sus secretos y es un afamado crítico.

Desde los años 80 colabora en numerosos medios de comunicación. Comenzó a escribir en la ya nombrada "Bejorro", y desde 1984 hasta su desaparición en 1987, en el periódico "Andalán", al que siguieron otras publicaciones como Cine Nuevo, Primer Plano (de la que fue fundador), dirigido Por o Moving Pictures. Columnista del desaparecido "El Día de Aragón" ha continuado su labor hasta la actualidad en El Periódico de Aragón, El Heraldo de Aragón y diario deportivo "AS". También en radio (Cadena Ser -Radio Madrid y Radio Zaragoza-) colabora habitualmente realizando crónicas y críticas sobre la actualidad cinematográfica.

Entre 1996 y 1999 dirigió en Zaragoza un ciclo de coloquios "Yo confieso" con personajes del cine español. El ciclo se reanudó en 2002 con el nombre de "La buena estrella", organizado por la Universidad de Zaragoza en donde más de 130 personajes de nuestro cine han acudido a Zaragoza para conversar de su trabajo con los espectadores. En la actualidad dirige el Festival de Cine de Tudela y colabora en el Festival de Cine de Málaga, en la Semana de cine de Fuentes y en el Festival de cine de la Almunia.

Como prosista ha publicado: "Besos robados. Pasiones de cine"(1994),"El apartamento/Belle Epoque (1997), "Vicente Aranda: la vida con encuadre" (2002) "Maribel Verdú: la novia soñada" (2003) o "Diálogos de Salamina: un paseo por el cine y la Literatura (edición) (2003).

En televisión, entre 1999 y 2002 fue codirector y guionista, junto a la periodista Concha García Campoy, de "La Gran Ilusión", el programa que la cadena Tele 5 dedicó al cine español. Actualmente presenta y dirige el espacio de entrevistas "El reservado" en Aragón Televisón, la cadena autonómica aragonesa.

En su faceta como director, dirigió en 2006, junto a David Trueba, la película "La silla de Fernando". Película conversación con Fernando Fernán Gómez que obtuvo el aplauso unánime de la crítica. Nominada a la mejor película documental en los Premios Goya 2007.

Toda esta labor ha tenido su reconocimiento. En octubre de 2002 fue distinguido como Hijo Adoptivo de Zaragoza por el Ayuntamiento de esa ciudad. En 2007 recibió un premio especial de la Asociación de la Prensa de Aragón, en su quehacer de periodista y embajador de lujo para Aragón. Ese mismo año las Comunidades Aragonesas en el Exterior le concedieron el premio "Aragonés Emérito en Arte" y en 2008 la Diputación Provincial le otorgó la Medalla de Oro de Santa Isabel de Portugal -la máxima distinción de la institución aragonesa- y subrayó su condición de "personalidad imprescindible" del cine español. El último galardón lo ha recibido en la Almunia, donde ha sido premiado con el Premio villa de La Almunia de las artes cinematográficas.

Su labor personal ha sido y es innegable, pero en todo ello ha tenido mucho que ver, tal y como no se cansa de repetir, la labor de sus padres; su padre le contagió desde muy niño su pasión por el cine, la literatura, el fútbol y el Real Zaragoza, y su madre le transmitió su amor por la gente y su debilidad por cantar en cualquier momento y lugar.

Es sin duda el lechaguino vivo más universal. ¡Todo un lujo!•

LA BIBLIOTECA DEL INGENIERO JOAQUÍN PANO (MONZÓN, 1849-1919)

José Noguero Olivar

El Centro de Estudios Históricos de Monzón y Cinca Medio (CEHIMO) custodia la biblioteca de la familia Pano y Ruata. En ella hay libros que pertenecieron a, al menos, ocho miembros de esa familia. Y aunque las obras "humanísticas" casi triplican a las "científicas", aquí hablaremos sólo de las segundas.

La familia Pano y Ruata se establece en Monzón tras el matrimonio del navarro Manuel Pano y la aragonesa Narcisa Ruata. Su larga prole, 7 hijos, es la que dará renombre a los apellidos familiares; y en ella destacarán el primogénito (Mariano) y el segundo (Joaquín).

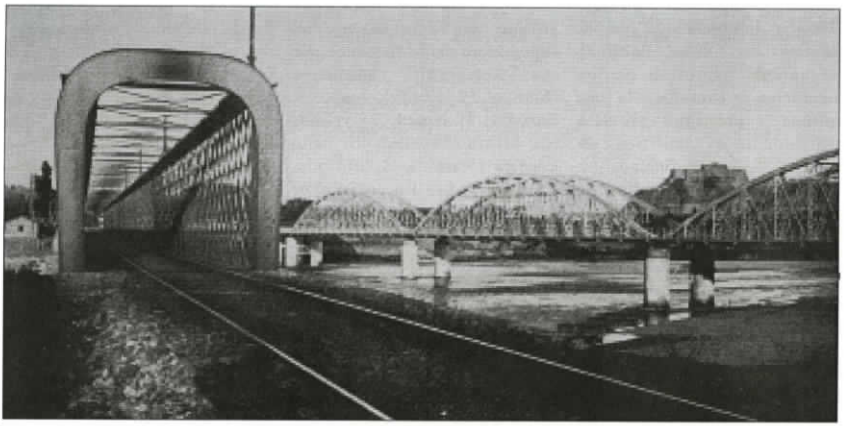
Mariano Pano y Ruata (1847-1948) fue, como primogénito y por los muchos cargos que ocupó a lo largo de sus más de 100 años de vida, el "pater familias" y el miembro más conocido de la saga. Abogado, alcalde de Monzón y diputado provincial por Huesca, fue también presidente de tres entidades importantes de Zaragoza: el Ateneo, la Real Academia de Bellas Artes de San Luís y Acción Católica. Humanista y prolífico escritor, recordemos que fue iniciativa suya, en fecha tan temprana como 1895, el proponer la instalación en Monzón de una azucarera que no se concretaría hasta 1925. O, también, que Mariano Pano (según datos de Wifredo Rincón) compró y donó al Museo de Zaragoza el "mosaico de Estada", descubierto en 1891 y que hoy se difunde a los cuatro vientos en la etiqueta de los vinos elaborados en Castillazuelo por Bodegas Estada. La parte humanística de la biblioteca de los Pano y Ruata quizás pertenecieran, mayoritariamente, a Mariano. En cambio la parte científica de esa biblioteca pertenece, en su mayor parte, al segundo hermano, el ingeniero de caminos, canales y puertos Joaquín Pano y Ruata.

Joaqu n Pano y Ruata

Joaquín estudió en los Escolapios de Barbastro y de Zaragoza y la carrera en Madrid, obteniendo el título en 1871. Aunque tuvo varios destinos la mayor parte de su trabajo lo realizó desde la Jefatura de Obras Públicas de Huesca.

La construcción de la carretera de 2º orden de Huesca a Monzón por Barbastro se realizó a partir de 1860 y en su parte final exigía la construcción de un nuevo puente sobre el Cinca a su paso por Monzón. El diseño de ese puente lo concibe Pano dentro de una novedosa tipología de puentes llamados de vigas parabólicas de hierro, o de arco atirantado o "bow-string". Ese tipo de puentes aparecen en Inglaterra con el puente de Windsor en 1824. En España el primero que se realizó (y el único antes del de Pano) fue el puente colgante sobre el Pisuerga, inaugurado en 1865 y diseñado por el ingeniero Lucio del Valle, aunque los elementos metálicos fueron construidos en Londres.

El puente de Monzón, diseñado por Pano en 1875 y nuevamente en 1883, fue construido e inaugurado en 1888, constando de tres tramos. Si novedoso era el material (hierro) y la tipología (arcos parabólicos), no lo fue menos el sistema de pilotaje o fundamentación de las pilastras en el



Puentes del ferrocarril y de la carretera sobre el Cinca en Monzón.

lecho del río a base de fundaciones tubulares por medio de aire comprimido (y ahora los materiales metálicos fueron ya construidos en Barcelona, por la Maquinista Terrestre y Marítima). Testigo mudo (con su ausencia) de nuestra malhadada historia, fue volado en 1938 en la retirada del ejército republicano.

Si se consulta la Revista de Obras Públicas vemos que allí publicó Pano, en 1876, una serie de 4 artículos sobre el "Proyecto de puente parabólico de hierro sobre el río Cinca, en Monzón". Otros 3 más, en 1888, sobre "Puentes metálicos: fórmulas para la determinación de su peso previamente a la redacción del proyecto, ventajas respectivas de los diversos sistemas, luces límites, distribución más económica de una luz total en tramos diversos". Y también dedicados a otra obra suya, en 1890, 3 artículos que titula "Memoria acerca de la sustitución de la estructura de madera por otra de hierro en el puente colgado de Lascellas".

Pero Pano va más allá de sus estrictas actividades profesionales, pues en otro artículo de 1919 ("Una vía férrea de extraordinaria utilidad") aboga por la construcción de una línea de ferrocarril que uniera el Cantábrico (Pasajes) con el Mediterráneo (San Carlos de la Rápita), pasando por Jaca, Boltaña, Aínsa, Monzón, y Fraga.

Y en otro de fecha tan temprana como 1879 y titulado "Apuntes sobre la navegación aérea por medio de globos" se plantea la posibilidad de futuro de ese tipo de artefactos, concluyendo que "los esfuerzos de los que pretendan mejorar los resultados obtenidos hasta ahora con los globos dirigibles, deben tender casi exclusivamente a descubrir motores que a un peso pequeño reúnan una gran potencia". Desarrollos que sólo se alcanzarían unos 20-30 años más tarde, con el cambio de siglo, que fue el momento de apogeo de los dirigibles o zeppelines.

Persona de amplia cultura y variados intereses, Joaquín Pano conocía varios idiomas de nuestro ámbito más cercano centroeuropeo, pero también otros más "extraños" como el ruso o el japonés. Y su afición más cultivada fue la ornitología, criando (y realizando cruces entre) pájaros de diversos continentes.

Conozcamos ahora su biblioteca. La componen 198 títulos, por lo que no puede decirse que sea muy abultada. De ellos, 38 son o colecciones de revistas profesionales encuadernadas por años o

folletos técnicos de empresas. Destaca la presencia de la Revista de Obras Públicas (órgano de expresión de los ingenieros de caminos y la más antigua y prestigiosa revista profesional y científica de España, pues fue fundada en 1853 y hoy se sigue publicando todavía) con las colecciones de los años 1860, 1870, 1871, 1872, 1873, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1887 y 1889, a razón de 24 números por año. Pero también encontramos colecciones del Memorial de ingenieros (años 1885, 1886, 1887, 1888 y 1889), de los Anales de la construcción y de la industria (años 1887 y 1889), de la Gaceta industrial (año 1868) o de la francesa Annales des Ponts et Chaussées (año 1872). Unas revistas claramente asociables a un ingeniero que trabaja en las décadas 70 - 90 del siglo XIX.

De los 160 libros, hay 36 que con seguridad no son suyos, pues están firmados por sus cuatro hermanos (Manuel,19 libros; Juan, 7; Enrique, 3; Ángel, 2) y por tres sobrinos apellidados Pano Lapetra (Narcisa, 3; Enrique, 1; Ángel, 1). En su mayor parte corresponden a textos con los que esos familiares estudiaron materias de su formación (sobre todo de enseñanza primaria o secundaria y menos de universidad). De los 124 restantes es probable hubiera que descontar unos 40 más, pero a pesar de todo Joaquín Pano es quien mejor puede representar a esa biblioteca.

Si miramos los años de edición de los libros y revistas que la componen y los agrupamos por décadas, veremos que hay varios datos a remarcar. ***(Ver grafico 1)***

En la fila intermedia vemos que todas son obras editadas en el siglo XIX o en el XX (quedan fuera 13 obras sin año de edición). En la fila intermedia y en negrita vemos que para el 92 % de títulos los años de edición (1851 a 1920) coinciden casi exactamente con el período vital de Pano (1849 a 1919). Y en la fila inferior vemos que si se descuentan los libros que sabemos seguro son de sus familiares nos queda, simplemente, el mismo perfil de biblioteca aunque menos nutrida.

Si se considera el idioma en que están impresos encontramos: ***(Ver grÆfico 2)***

Finalmente, acerquémonos a conocer más en concreto cuáles son las materias que abarca esta biblioteca y su abundancia. Si ordenamos por materias y años de edición obtendremos: ***(Ver grÆfico 3)***

1801 1810	1811 1820	1821 1830	1831 1840	1841 1850	1851 1860	1861 1870	1871 1880	1881 1890	1891 1900	1901 1910	1911 1920	1921 1930	1931 1940	1941 1950
1	0	0	1	4	**18**	**33**	**39**	**21**	**6**	**27**	**27**	5	0	3
1	0	0	0	3	**12**	**21**	**31**	**19**	**6**	**22**	**26**	5	0	2

GrÆfico 1

Idioma	Nº títulos(%)	Años edición	Materias + lugar edición
Español	121 (61,1 %)	El 33 % entre 1871 - 1890	38 de Ingeniería y 23 de Matemáticas (92 % en Madrid)
Francés	51 (25,8 %)	El 57 % entre 1861 -1880	8 de Ingeniería y 8 de Matemáticas (88 % en París)
Alemán	11 (5,5 %)	El 100 % entre 1907-1910	7 de Física (100 % en Leipzig)
Inglés	10 (5,1 %)	El 50 % entre 1911 - 1920	4 de Ingeniería (75 % en Londres)
Italiano	5 (2,5 %)	El 40 % entre 1901 - 1910	3 de Ingeniería (66 % en Milán)

GrÆfico 2

Materia	Nº obras	Año medio de edición	Materia	Nº obras	Año medio de edición
Ingeniería	53	1878	Astronomía	4	1901
Matemáticas	34	1878	Topografía	3	1859
Física	24	1889	Mineralogía	3	1887
Construcción	10	1889	Agronomía	2	1897
Fortificación/Arte militar	9	1879	Legislación	2	1913
Química	7	1871	Geología	2	1889
Educación	6	1887	Filatelia	1	1909
Industria	5	1877	Relojería	1	1888

Gráfico 3

Por las materias mayoritarias vemos que se trata de una biblioteca "profesional": más del 60 % son obras de ingeniería, matemáticas, física o construcción (de ediciones muy recientes y actuales, además), que están directamente relacionadas con el trabajo de Joaquín Pano. Pero todas las materias de la lista anterior, y no sólo las más directamente profesionales, pueden deber mucho a siglos anteriores (en matemáticas, física, química y fortificación/arte militar sobre todo; menos quizás en ingeniería o industria).

Para valorar correctamente esa biblioteca falta considerar aquellas materias que, se podría decir, son "exclusivas" del siglo XIX. Si ordenamos cronológicamente por años de edición de los títulos, tendremos una temporización bastante exacta del desarrollo de esas materias en España. Y una muestra del interés de Joaquín Pano (y familia) por los avances más actuales en todos los campos de la ciencia.*(Ver gráfico 4)*

A resaltar que ninguno de estos 28 libros lleva firma de propietario, por lo que sólo una cosa es segura: que Joaquín Pano no pudo adquirir ni leer los tres últimos.

Finalicemos recordando que dentro de muy poco tendremos un estudio completo de la obra de Joaquín Pano y Ruata, realizado por dos investigadores de la Universidad de Zaragoza: Mª Pilar Biel Ibáñez y José Luis Pano Gracia•

Noviembre 2009.

Materia	Nº títulos	Año medio edición	Idioma mayoritario
Telégrafo eléctrico	1	1861	Francés
Ferrocarril	7	1869	Francés (6)
Exposiciones	1	1883	Español
Electricidad	4	1895	Francés (2)
Pantanos/Canales	5	1897	Español (4)
Electroscopia	1	1910	Alemán
Automóvil	5	1914	Español (3)
Submarinos	1	Sin año (pero 1914)	Español
Telégrafo sin hilos	2	1922	Francés
Radiodifusión	1	1924	Español

Gráfico 4

FÓSILES DE SOBRARBE

Jesús Cardiel Lalueza

Ya hace unos cuantos meses, desde la revista ro Zimbeler me invitaron a escribir un artículo referente a los fósiles de Sobrarbe. Creo que para centrar el tema es conveniente saber qué es un fósil y qué es Sobrarbe.

Qué es un Fósil.

Un fósil es un resto de la vida del pasado, registrado en la corteza terrestre. La formación de los fósiles requiere un origen biológico y una cierta antigüedad.

Simplificando mucho, se considera fósil a toda piedra que evidencia actividad biológica acaecida en tiempos pasados, generalmente hace millones de años. Los fósiles nos hablan de otros mundos, de animales y plantas que vivieron en la superficie terrestre, en unas condiciones ecológicas y ambientales diferentes a las actuales.

Para formarse el fósil se tienen que dar una serie de procesos físicos y químicos una vez muerto y enterrado el organismo. Lo normal es que, de producirse la fosilización, ésta dé como resultado la conservación parcial del primitivo cadáver.

Vista exterior del Museo Paleontol gico

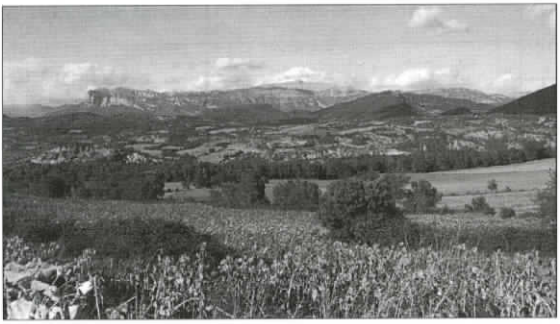
Del estudio de los seres vivos del pasado a través de los fósiles se encarga la Paleontología.

Qué es Sobrarbe.

Es una comarca de Aragón, situada en la zona norte y central de la provincia de Huesca. Limita al norte con Francia, al este con la Ribagorza mediante las sierras de Torón y Campanué, al sur con el Somontano de Barbastro a través de la Sierra de Arbe, y al Oeste con la comarca del Alto Gállego. La superficie rebasa los 2.000 kilómetros cuadrados.

Es una tierra montañosa, de contrastes y gran diversidad, con enormes diferencias de altitud, oscilando entre los 3355 metros de Monte Perdido y los 450 m. del embalse de El Grado.

Estas diferencias de altitud generan climas muy diferentes de unos puntos a otros. En el sur el clima es mediterráneo, con presencia de almendros y olivos. En las altas montañas del Pirineo reina el hielo y la nieve.

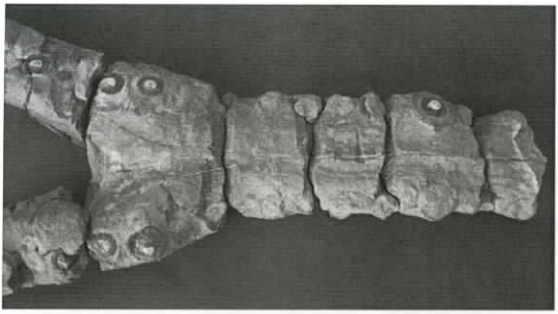


Paisaje Sobrarbe

Fósiles de Sobrarbe.

Algunas de las piedras de Sobrarbe nos hablan de la actividad biológica acaecida en estas tierras hace millones de años. En las montañas del Pirineo hay unos estratos que contienen fósiles muy antiguos, de hace más de 350 millones de años. Había un mar primitivo que nada tiene que ver con los actuales.

Donde más abundan los fósiles es en la zona meridional de la comarca. Son fósiles del Eoceno, de hace más de 40 millones de años, cuan-



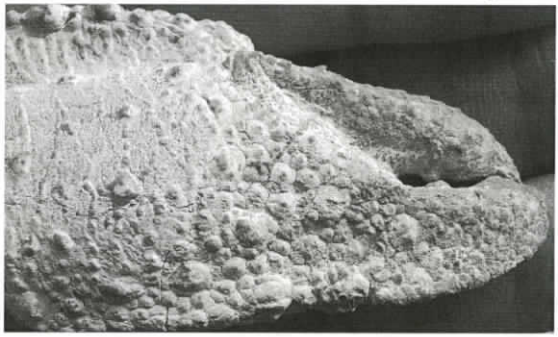
Mand bula de cocodrilo

do existía un mar muy peculiar. En el extremo sur de la comarca había ambientes deltaicos y en la zona de Aínsa y Boltaña el mismo mar tenía varios kilómetros de profundidad. En poca distancia las variaciones de profundidad eran muy importantes. En las zonas costeras y marinas someras es donde más animales vivían. Sabemos de su existencia a través de los fósiles.

Un Museo Paleontológico

En la localidad de Lamata, municipio de Abizanda, se inauguró el pasado 23 de mayo un museo en el cual se muestran fósiles de Sobrarbe.

La aproximación por carretera se realiza por la A-138 que comunica



Pinza cangrejo

Artejo Crinoide

Barbastro con Bielsa, pasando por Aínsa. En esta carretera, 200 metros al sur del Mesón de Ligüerre, hay un desvío señalizado que conduce en 1,7 km hasta Lamata. Desde la plaza del pueblo parte una pequeña calle que nos lleva al museo.

La idea de realizar un espacio expositivo dedicado a los fósiles surgió hace varios años. Se pretendía un doble objetivo: poner en valor una colección de fósiles con ejemplares únicos y a su vez restaurar dos estancias abovedadas que en sus tiempos fueron las bodegas de casa Román, edificio que se derrumbó en el último tercio del siglo pasado.

Aunque la iniciativa es privada, el museo está abierto a todas las personas interesadas en los fósiles y a su vez cuenta con unas instalaciones adecuadas para que los investigadores puedan acceder a los ejemplares y estudiarlos.

La mayoría de los fósiles son del Eoceno, con una antigüedad que ronda los 41 millones de años. Hay 21 vitrinas distribuidas en tres salas situadas a diferentes alturas. Una vitrina es de presentación general, 6 están dedicadas a los vertebrados del Delta de Sobrarbe (cocodrilos, tortugas, sirenios, tiburones etc.), una a los vegetales y 11 a invertebrados fósiles: erizos de mar, bivalvos, gasterópodos, cefalópodos, icnofósiles, crustáceos, corales, foraminíferos etc. En su conjunto dan una idea de la gran biodiversidad existente en el Eoceno, en un clima de tipo tropical. En el museo hay dos vitrinas dedicadas a los restos arqueológicos hallados en Sobrarbe. En este caso no hablamos de fósiles, ni de millones de años, sino de actividad humana en los últimos milenios. A través de piedras, cerámica y metales se puede obtener información de los pobladores de estas tierras en tiempos prehistóricos.

Más información en http://fosilesdesobrarbe.blogspot.com/

Por mi parte, sólo me queda agradecer a la revista ro Zimbeler su invitación y a los lectores y las lectoras el haber llegado hasta el final del artículo.•

APUNTES SOBRE SALINAS: SALINAS DE NAVAL

Sergio Yegros

El año 1852, en la Revista Minera y en su tomo III páginas 257-259, apareció este artículo que les ofrecemos. La Revista Minera era el órgano de expresión del cuerpo de Ingenieros de Minas y, junto con la Revista de Obras Públicas (órgano de los Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos) fue una de las primeras revistas científico-profesionales de España.
Les ofrecemos el artículo para que, cuando suban a Naval a darse unos baños de sal, recuerden y conozcan algo de su historia. Una historia muy salada.

Salinas de Naval, hoy

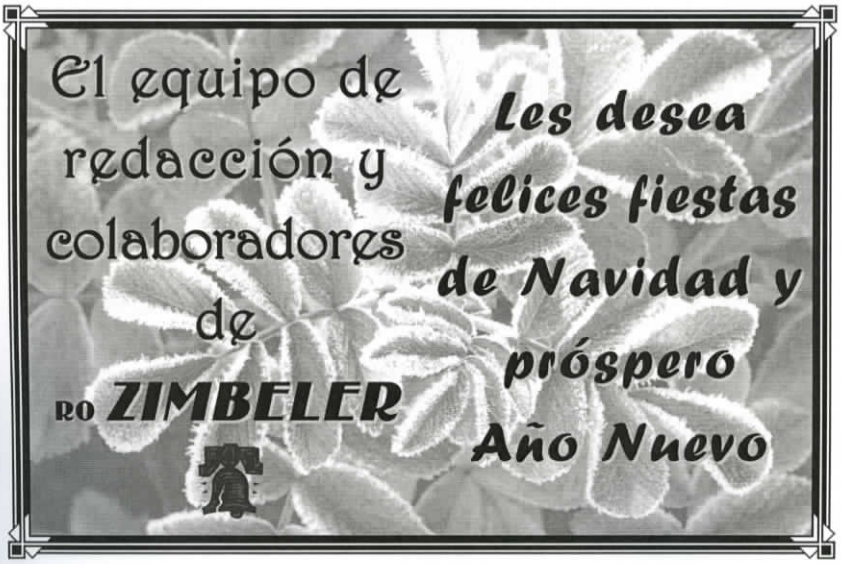
En Naval hay unas salinas, que son indisputablemente de las mejores de España, pues a la abundancia de sus fuentes, que bien aprovechadas bastarían por sí solas a surtir la mitad del reino, se reúne la escelente calidad de la sal, y la hace superior a cuantas el territorio español encierra, pues su extremada fortaleza compite con el esquisito gusto y brillante presencia.

Tres son los puntos en que se hallan establecidas las fábricas de sal, a saber; la Rolda, Ranero e Iruelas; las dos primeras al Sud, y un cuarto de legua de la villa, distantes entre sí un tiro de fusil: y la otra al N, e igual distancia; en estos sitios aparecen las cinco mencionadas fuentes salinosas, muy abundantes, cuyo caudal, conducido desde su nacimiento por canales de madera, ya subterráneos, ya superficiales, según la nivelación del terreno, va a depositarse en pozos o balsas provisionales, y cuando a entrada del verano da principio la elaboración, se estienden las aguas en unas planicies divididas en plazas, y estas en eras, es decir, en paralelogramos de cuatro varas de longitud por tres de latitud, trazadas con tablas puestas de canto que forman borde o dique para contener el elemento: estas plazas son iguales generalmente y están encomendadas a varios vecinos para la fabricación de la sal, que consiste en cuidar de que constantemente haya una cuarta de agua en ellas, y remover con las palas la sal que con la fuerza del sol se coagula, y después la recolectan y conducen a los almacenes provisionales contiguos a las eras, contándose tantos almacenes cuantas son estas: tienen un especial cuidado sus fabricantes cuando amenaza alguna tempestad o temporal de lluvia de recoger la sal, pues que por poco que llueva se deshace, y a veces quedan inutilizados los trabajos de quince o más días. Concluida la temporada, que acostumbra prolongarse desde mayo hasta septiembre, se conduce la sal al almacén general que existe en la villa sin que se permita ya la entrada en dichas fábricas hasta el año y temporada siguiente.

Para la administración y custodia, tiene el Gobierno un administrador con 8.000 reales, un interventor con 5.000, un guarda mayor, un medidor continuo, cua-

tro guardas fijos, y en la temporada de fabricación se aumentan estos últimos hasta 20 ó 24, además del destacamento de tropa que siempre hay. Nuevamente se ha creado un resguardo especial de la sal, compuesto de 40 infantes y 7 caballos a las órdenes de un titulado comandante con el sueldo de 10.500 reales, que residen en Naval, como punto céntrico a los salobreros de la provincia. Esta fuerza, aunque escesivamente gravosa, aumenta de un modo considerable los consumos, en términos de que estos últimos años no ha sido posible surtir la provincia con las dos fábricas de Naval y Peralta; a pesar de esto pudiera la nación ahorrarse el gasto de los caballos, los cuales son completamente inútiles en un país tan quebrado y desigual. Los habitantes de esta villa tienen un gran recurso con esta fábrica, porque además de poder cooperar a la elaboración las mujeres y muchachos, por quienes generalmente son servidos, reportan los beneficios de la medición y conducción, pagándose incontinenti a prorrata de lo que cada uno ha elaborado, como igualmente la conducción, que también es de cuenta del Erario, satisfaciendo cinco, cinco y medio y seis reales por cada cahiz de ocho fanegas por transporte, según la mayor o menor distancia desde su procedencia. Tanta es la sal que puede fabricarse en estas salinas, que durante el tiempo en que se distribuía por acopios, daban el abasto a todos los pueblos de Aragón situados a la izquierda del Ebro hasta el Pirineo; produciendo 800.000 reales libres al Estado, y hasta fines del siglo último dieron más de un millón, con motivo de la mucha sal que se vendía a los alfolíes de Benasque y Torla.

Las salinas que nos ocupan, con todos sus establecimientos adherentes fueron propiedad de los propios y de varios particulares de Naval, beneficiándolas y utilizándolas hasta el principio del reinado de Felipe V, que las incorporó a la Corona por suponerlas inherentes al derecho de conquista. Sus legítimos dueños pusieron pleito, y por sentencia del Supremo Consejo de Hacienda se declaró pertenecerles la propiedad, y que en recompensa e indemnización debía pagarles anualmente el Erario la cantidad de 8.544 reales de vellón y 24 maravedíes, los cuales por desgracia se hallan en el día con notabilísimo retraso, a pesar de figurar esta obligación entre las cargas de justicia, viéndose sus dueños en la necesidad las mas veces de sufrir descuentos considerables para sacar como gracia lo que se les debe de rigurosa justicia (...)•



LA ASOCIACIÓN CULTURAL 'CASTIAZUELO'

Juanjo Sampietro Noguero

Con demasiada frecuencia reafirmamos nuestra identidad colectiva a través de valores contemporáneos, que aún respetados y hasta a veces apreciados, relegan los pequeños detalles, las buenas costumbres de los pueblos y la tradición cultural en general, a un segundo escalón de interés. Sin embargo, una mirada a nuestro entorno más inmediato nos revela la necesidad de dotarnos de mecanismos que nos permitan avanzar por el camino del progreso cultural, científico y el bienestar social para el común de los ciudadanos.

Y ésta es precisamente la labor que con tenacidad, escasos medios y haciendo de las adversidades virtud, vienen ejerciendo en general las Asociaciones Culturales de pueblos como Castillazuelo. Pero como tantas veces, no reconocemos sus valores hasta que desaparecen o en el mejor de los casos cuando nos anuncian que se van las personas que están al frente de sus Juntas Directivas.

La Asociación Cultural "Castiazuelo" nacía a comienzos de los 80, presidida por Jesús Martínez, una etapa ilusionante, plena de objetivos y de la que surgiría un símbolo y emblema de esta entidad: el 'Castiazuelo Charra'. Tras un período de incertidumbre, José Antonio Zalacaín encabezaría la Junta durante tres años (1985-87), el momento seguramente de mayor conexión y acercamiento de la Asociación con la gente más joven del pueblo. ¡Nada fácil! Un parón de varios años llevó a sospechar con su desaparición, pero en 1992, volvió a resurgir con fuerza y tesón de la mano de Conchita Buil. Fue sin duda una etapa brillante en la participación, de gran integración con el pueblo, incesante nivel de actividad y sobre todo se consolidaron los cimientos para seguir adelante con paso firme. En 1997, tomaba el relevo Rosa Berges, y hasta hoy que continúa siendo la Presidenta. Con un largo trayecto, para muchos, la única Presidenta. De estos más de doce años, es mucho lo que se puede destacar. Un sinfín de actos, la recuperación de tradiciones olvidadas, la capacidad de adaptación a nuevas situaciones, la confianza y perseverancia cuando vienen mal dadas. Ser el cobijo de esta revista y, en especial, por idear y actuar desde esta presidencia siempre en positivo.

En estos tiempos, en que todo son efemérides y nos bombardean a base de celebraciones, cuesta creer que no hayamos sido capaces de recordar el 20 ó 25 aniversario de su creación, o que no reconozcamos con más apasionamiento los beneficios, los placeres, las inquietudes, los momentos de gozo y, en definitiva, lo mucho y bueno que nos ha proporcionado la Asociación, con todas las personas que han formado parte de sus Juntas y que aún están en el recuerdo de todos nosotros. A todos ellos enhorabuena. Una enhorabuena permanente.

Un buen amigo nuestro, confesaba su convicción de que los aragoneses invertimos la mitad de las energías en neutralizar las del contrario y en anular las iniciativas positivas de sus propios paisanos; si además a esto le añadimos esa otra legión que no arriesgan ni crean nada consistente, pero que emplean sus largas jornadas de ocio en afilar la dalla para no dejar títere con cabeza, se puede empezar a entender el porqué cuesta tanto implicar a nuevas gentes en los movimientos asociativos.

Ahora que estamos avisados, tenemos que ser capaces de promover un nuevo estado de ánimo que nos permita garantizar la continuidad de la Asociación Cultural 'Castiazuelo'. Ésta continuidad no debe ser traumática para nadie, sino más bien un aliciente por participar en un proceso de renovación, con fecha de vencimiento, que al menos sirva para dar una más que merecida satisfacción a quienes han decidido dejar sus cargos de responsabilidad. En este ejercicio cabemos todos, jóvenes y jubilados, clásicos y roqueros, empresarios y obreros, vecinos de diario y también de veraneo.

Lo andado bien andado está. Ahora lo que verdaderamente importa es lo que queda por andar, y en esto debemos estar más juntos que nunca.

LA HISTORIA DE UN POBRETÓN QUE SE EMPLEÓ DE LEÓN

Tuve la buena ocasión
de hallar un empresario
que por un euro diario
me empleó de león.

Tenía la obligación
de aparecer como tal,
rugir como el animal,
dar la misma sensación.

Saldría, pues, a la pista
de un circo de relumbrón,
saldría con un artista
domador anglosajón.

Cuando salí el primer día
latía mi corazón;
por otro lado salía,
pues, salía otro león.

Yo me asusté ¡madre mía!
¿Será un león de verdad?
Al ver que la boca abría
pensé: "Lo es, claro está".

A ver, a ver si se asusta,
a ver si miedo le doy
y con la mirada adusta
pensé "Ya verás quien soy"

Dispuesto a mostrar que yo era
león ¡que barbaridad!
me puse ante la fiera
y empecé a rugir de verdad.

El otro me miró fijo,
sí, sí me miró el león,
abrió la boca y me dijo:
-¿Eres tal vez de Aragón?

Lo digo por el acento,
yo soy de cerca Teruel...
Respiré a fondo, pues él
era cual yo , león de cuento
que en arras del sustento
hacía bien su papel.

Osnofla Ablalliv

Una familia feliz

Agotador trabajo en el campo